▲◎▼恭頌林弼臣先生駁骨妙手

啓者弟向在企連罅埠附近與西人做園工爲業當工之際偶因失愼被坭壓斷左足脚眼至上二寸餘其時隔埠遙遠束手無策即入西人醫院調治不料經留三月有奇全不見功意欲出埠醫生不准及後告以旋埠求之始得准情出埠到家先生處求醫是時弟料此症日久難以復原先生驗後判以無妨據云此症雖久外敷內服定然復原蒙施藥調治果一月已全愈履動如常出乎意料之外足見先生駁骨之妙名不虛傳弟現已復回該埠做工感先生之德謹登數言以爲鳴謝幷告患跌打諸君知所問津耳　先生寓雲埠廣濟堂廣東街門牌四號

新甯南安村人林舉濟恭頌

▲▲▲空前未有之大帖式出售廣告

▲（新帖式簡要）

每部價銀弍元貳郵費在內

此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿清時代之禮制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞盡速來購

▲政界不可不備　▲學界不可不備
▲工商各界不可不備　▲居家行旅均不可不備

分售處大光書林　金山大埠中美編譯局同人謹啓

CHUNG MEE CO. 854-856 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

五洲大藥房

自來血寄賣

保安堂
BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594　Phone Sey. 4611
VANCOUVER, B. C.

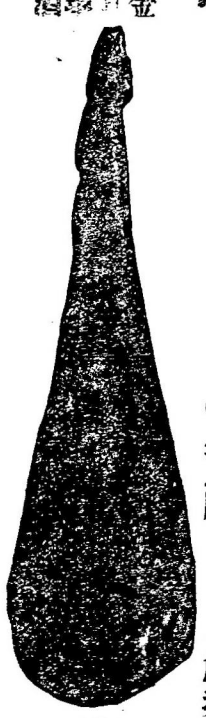
儒醫孰漁生先生寓用方脈

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

常有

正脾胆



金日蘇酒
茵陳跌打

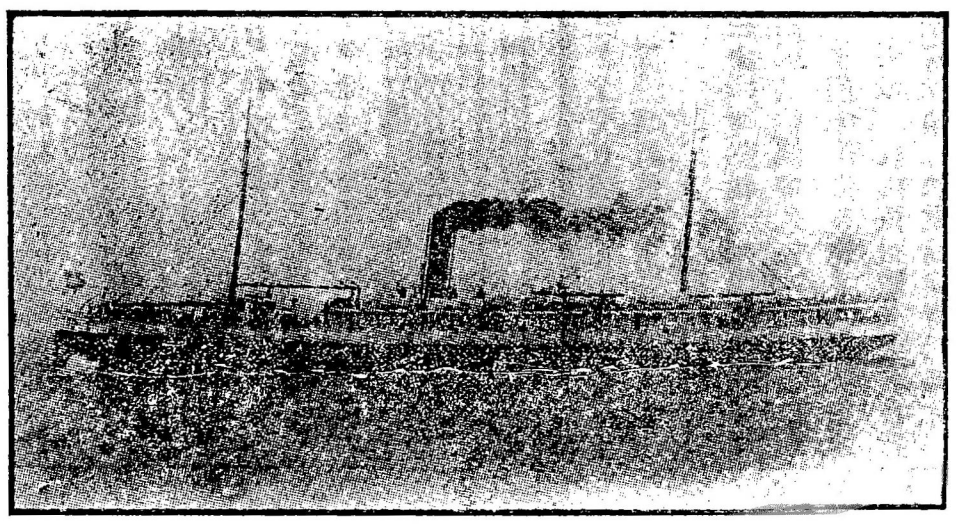
◎海狗鞭　◎脾巴腎核
◎臭鼠胆　◎正花旗參

美國太平洋快捷新輪船公司

Victoria and VANCOUVER, B. C. Pacific Steamship Co.

（國）（回）（船）（輪）（固）（堅）（搭）（請）

啓者自歐戰開端以來航行遠東輪船日少交通殊形不便於是本公司先調堅固快捷大輪船數艘接載客商貨物俱由舍路域多利開行前往遠東如橫濱上海香港轉達星加波等埠船上佈置美備光潔通氣極合衛生茶水糧食異常豐足招待週到且航行穩固風浪不驚船費相宜仰僑梓諸君留心光顧是荷幷將船期船費列下



▲山汝打船新歷三月十號
舊歷元月廿九日

每逢船期由域埠舍路開行準行廿三天到港下期船遲日再報

▲頭等位銀一百二十五元
▲大艙位銀五十元

美國舍路埠華人總代理 源隆號馬登
加拿大華人總代理域埠 利同昌馬達
溫哥華埠華人代理 乾豐號馬大諄
永祥源馬樞俊　馬廉政

美國總公司謹啓

參茸鹿膠補血丸

此丸乃用正地道參茸鹿膠並配以補血補氣壯筋健骨等藥製成其功效尚補男婦血氣衰弱腎部虛損四肢常見冷冰冷血不管筋脚痛脚軟及筋骨濕腫痛或素衣舖綾綢等工久企無力血不運行或衣柳病後失於培補以致虛弱此丸大有壯健筋骨補助氣血之奇功

●每料十二員　●每料六員

壯陽三鞭補腎丸

此丸乃本藥房認真製造寰球著名之第一補腎壯陽三鞭丸也乃專用正海狗鹿鹿三鞭并配以參茸鹿巴各等補腎生精壯陽等藥製煉而成其功用乃專補腎家虛弱精血兩乏或少年結婚色慾過度致令腎陽內虛陽物不舉交合無趣腎冷遺精夜便多次便後餘滴腰軟耳鳴種種等病祈連服此丸生精壯血培元則身體強健矣

每料二十元　每大盒拾元
每中盒五元　每小盒拾元

花柳祈蛇補血解毒藥汁　每料價銀七元

此藥汁乃本醫生細心研究人身沾染花柳一症之原由其受毒之形狀最爲痛苦危險然以或濕或補不細審其症之或虛或實不獨其毒不退從傷五臟之氣則毒可來虛而入於五臟或流行於四肢肌肉或發爲花柳骨痛皮膚血毒紅粒疔毒或全身皮膚疼癢劇痛形如蟻咬或魚口便毒難以收口各種病名不外花柳餘毒之遺患也此藥汁配製平和補血解毒之法并用凡身子虛弱之人或不受寒涼不受大補者祈即服此藥汁百毒消除身體壯健可立奏奇效也

補腦精血丸

筋骨與夫知覺運動無一非精血所營養而能生者也是故精血足然後腦力強百病不侵茲特製此丸生精壯血強腦寧神凡男婦身體虛弱及種種勞倦致令精血不足神氣不爽者皆可連服此丸便能多增精血體魄強健矣●每瓶二十元

內痔解毒丸

此丸乃用滋陰潤陽平肝益腎生水固精等藥製煉爲丸專治男子水少火燥肝氣旺和陽無燥動而洩自止矣

久年虛濁丸

此藥乃由花柳白濁初起誤服寒涼清利等藥過多以致脾胃受濕失其決瀆而成其病常覺胃脘陰濕如有濁水流出如乳相白或數月或數年者雖無痛苦但以損腎氣子嗣之關繫莫大焉祈速服此丸則濕氣除而濁自止矣

夜夢遺精丸

此丸乃用滋陰潤陽平肝益腎生水固精等藥製煉爲丸專治男子水少火燥肝氣旺和陽無燥動而洩自止矣

每盒定價伍員

內痔一症世人最多染之其發病之原由多因嗜吸煙酒或肉食太過致令胖臟常燥大尅大腸致成此症其發作之處有在內痔外痔之變而爲血精與血乃水穀精氣變化而成者也上而貫通頭腦管衛全身滋潤脈脈舒養筋骨與夫知覺運動無一非精血所營養而能生者也是故精血足然後腦力強百病不侵茲特製此丸生精壯血強腦寧神凡男婦身體虛弱及種種勞倦致令精血不足神氣不爽者皆可連服此丸便能多增精血體魄強健矣●每瓶二員五毫

每盒定價伍員

此藥汁乃補血生精滋陰潤肺強壯腦力固健筋骨補虛勞潤顏色凡各種精血虧之陰虛失補虛弱者服之能令全體壯健

●每瓶壹元二毫　●每瓶二元五毫

衛生補血汁

此藥汁乃用正地道參茸鹿膠並配以補血補氣壯筋健骨等藥製成其功效尚補男婦血氣衰弱腎部虛損四肢常見冷冰冷血不管筋脚痛脚軟及筋骨濕腫痛或素衣舖綾綢等工久企無力血不運行或衣柳病後失於培補以致虛弱此丸大有壯健筋骨補助氣血之奇功

●每料十二員　●每料六員

活血消毒丸

此藥汁乃補血生精滋陰潤肺強壯腦力固健筋骨補虛勞潤顏色凡各種精血虧之陰虛失補虛弱者服之能令全體壯健

●每瓶壹元二毫　●每瓶二元五毫

●久年痢脚生肌膏　●外痔拔毒止痛膏　●內痔活血解毒丸　●花柳拔毒丸　●白濁利毒散　●化痰止咳丸　●婦科白帶丸

本醫生所製各種膏丹丸散并包醫各種花柳雜症功效卓著幷蒙各埠僑胞來書讚頌者不知凡幾如各埠梓里無論所患何病難來就診者可將病源細詳幷將銀仄照下列門牌寄來弟定當研究對症發藥毋負委任爲耳

（注）寄藥郵費
（意）諸君自理

仁安大藥房
醫生趙裴彬謹啓

Dr. Chu Poi Bun Yan On Medical Co. 727 Wash. St. S.F. Cal.

美國大埠

仁安大藥房

內外科醫生趙裴彬

包醫花柳各種雜症

本醫生所製各種膏丹丸散并包醫各種花柳雜症功效卓著幷蒙各埠僑胞來書讚頌者不知凡幾如各埠梓里無論所患何病難來就診者可將病源細詳幷將銀仄照下列門牌寄來弟定當研究對症發藥毋負委任爲耳

（注）寄藥郵費
（意）諸君自理

仁安大藥房
醫生趙裴彬謹啓

Dr. Chu Poi Bun Yan On Medical Co. 727 Wash. St. S.F. Cal.

●●●廢目重光

啓者弟向在祖家做洗衣工爲業常好問柳眠花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症即延中國醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点膜遮蔽障人數月久以爲必盲然此時也得遇無主孝子友人代筆將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁疳疔全愈磨目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言傳各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明寄函取藥知所問津焉

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本藥房專門眼科花柳雜症跌打內外方脉奇難雜症向在香港懸壺經有十餘載所治各症久爲同胞喜服故稱爲名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散謹將各藥列後各埠患病諸君雖未就診者可將病源詳述付函取藥歐病早得全愈焉

肚痛心痛萬靈丸每個銀二元
八寶紅靈生肌膏每合銀二元
風濕骨痛丸每瓶銀二元
自製揭被香丸每個銀一元

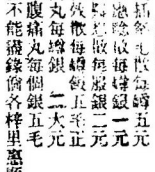
人參狗精壯陽丸每罐五元
化痰止咳斷根丸每罐一元
皮膚濕癢鮮癬止癢膏每合銀一元
夜愛遺精丸每罐銀二元

花柳白濁憂丸每罐一元
花柳芒毒拔毒丸每罐二元
痔疔魚口便毒丸每罐五元
久年心氣痛散每罐銀五毛
婦科經期腹痛丸每個銀五毛

治眼中倒睫毛丸每罐五元
遠年頑癬急除散每罐銀一元
眼中病翳點眼散每罐銀二元
點熱眼神氣散每罐銀一元
療癰內消丸每罐銀二大元
婦科經期腹痛丸每個銀五毛

丸散太多不能盡錄備各梓里惠顧請向近埠之信局或銀行買赤照西字付來無誤

劉日初謹啓



劉日初醫生

●●●治創花柳扶元拔毒散

解毒之法首重扶元續或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣潛藏陰伏骨髓傳染妻妾礙延子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳近日花柳毒墜入筋骨四肢煉痛寸步難移白濁血淋二便閉結遍身痛癢氣痞痛脫肛內外痔瘡攻痛潰爛及不痛發之淚閉疔瘡腫大結核各種疔瘡補毒解名腦毒濕毒結核便毒腫盛發熱頭痛魚口漏疮一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下週身腫脹統治酒湯調服

●●●白濁無憂丸

白濁赤濁一種或由宿娼傳染或由穢精引毒或由濕熱下注腎臟在腎大凡初起可見之症最傳內腎之勢無窮急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先消外毒自愈無論男婦傳染內毒變結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸疝氣內外痔瘡疔起腫痛便毒梅疮疳瘡瘍疾色憔紅骨熱燥濕婦人赤帶痛癢功效如神如見陽物勃抬尿管刺痛或尿後作酸乃內毒蘊蒸成疳瘡毒

●●●腎虛壯陽種子丸

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞真精無時滑泄之患元神健固百病不生本醫生精製此丸分配得宜營衛調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目花腰痛四肢無力心胃虛損腎氣虛弱和陽無燥動而洩自止矣

●●●天下聞名萬應膏藥

此藥膏專治花柳芒毒橫痃風濕跌打刀傷暴痛諸般腫肉痛頭痛去痰拔毒化膿生肌之功能效驗實用之其病若失即行見功

●●●補身壯陽九醜丸

九醜者童尿而不損損而不傷豐而不實實而不勁勁而不久久而無精精而無子謂之九醜之病若有此症者雖未陶之富妻妾成羣不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡陽事不舉交合無趣見色花謝久洩虛濁急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科強症十餘載自製各款驗膏丹丸散發兌凡內外科雜症跌打花柳眼科等症如係本醫生調理者能定限時期包管全愈每年醫愈我同胞不計其數同胞慾須本醫生診白黃多將其二列後俾遠近各同胞親來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷訂症取藥付上以效參用請照下列西字付來無誤特此奉聞

●●●傳單快看絕大神力

劉日初醫士　台鑒　僕自小快弱完姻未及一年即患傷熱不舉腰酸肩軟若至精滑夢遺日形衰憊醫者謂是氣血兩虧不能治之恐難延年故日乃服過劑參茸補血各藥不下數十種然毫無效驗萬一失望交合無趣見色花謝久洩虛濁急服此丸立即見效

●●●死而復生

啓者弟因染花柳白濁後腹中西醫藥全無功效變成半身痿痺四肢無力行動不能經有二年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元拔毒散三料服法飲數天之久白濁無洩病症全愈至今行動如常此乃先生之丸藥驗實靈萬靈也弟故作序數言傳各埠患病諸君雖得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

眼科名醫

●●●治創花柳扶元拔毒散

解毒之法首重扶元續或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣潛藏陰伏骨髓傳染妻妾礙延子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳近日花柳毒墜入筋骨四肢煉痛寸步難移白濁血淋二便閉結遍身痛癢氣痞痛脫肛內外痔瘡攻痛潰爛及不痛發之淚閉疔瘡腫大結核各種疔瘡補毒解名腦毒濕毒結核便毒腫盛發熱頭痛魚口漏疮一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下週身腫脹統治酒湯調服

●●●白濁無憂丸

白濁赤濁一種或由宿娼傳染或由穢精引毒或由濕熱下注腎臟在腎大凡初起可見之症最傳內腎之勢無窮急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先消外毒自愈無論男婦傳染內毒變結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸疝氣內外痔瘡疔起腫痛便毒梅疮疳瘡瘍疾色憔紅骨熱燥濕婦人赤帶痛癢功效如神如見陽物勃抬尿管刺痛或尿後作酸乃內毒蘊蒸成疳瘡毒

●●●腎虛壯陽種子丸

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞真精無時滑泄之患元神健固百病不生本醫生精製此丸分配得宜營衛調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目花腰痛四肢無力心胃虛損腎氣虛弱和陽無燥動而洩自止矣

●●●天下聞名萬應膏藥

此藥膏專治花柳芒毒橫痃風濕跌打刀傷暴痛諸般腫肉痛頭痛去痰拔毒化膿生肌之功能效驗實用之其病若失即行見功

●●●補身壯陽九醜丸

九醜者童尿而不損損而不傷豐而不實實而不勁勁而不久久而無精精而無子謂之九醜之病若有此症者雖未陶之富妻妾成羣不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡陽事不舉交合無趣見色花謝久洩虛濁急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科強症十餘載自製各款驗膏丹丸散發兌凡內外科雜症跌打花柳眼科等症如係本醫生調理者能定限時期包管全愈每年醫愈我同胞不計其數同胞慾須本醫生診白黃多將其二列後俾遠近各同胞親來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷訂症取藥付上以效參用請照下列西字付來無誤特此奉聞

●●●傳單快看絕大神力

劉日初醫士　台鑒　僕自小快弱完姻未及一年即患傷熱不舉腰酸肩軟若至精滑夢遺日形衰憊醫者謂是氣血兩虧不能治之恐難延年故日乃服過劑參茸補血各藥不下數十種然毫無效驗萬一失望交合無趣見色花謝久洩虛濁急服此丸立即見效

●●●死而復生

啓者弟因染花柳白濁後腹中西醫藥全無功效變成半身痿痺四肢無力行動不能經有二年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元拔毒散三料服法飲數天之久白濁無洩病症全愈至今行動如常此乃先生之丸藥驗實靈萬靈也弟故作序數言傳各埠患病諸君雖得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

花柳症得救

啓者弟因染花柳白濁疳疔之症即延中西醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点膜遮蔽障人數月久以爲必盲然此時也得遇無主孝子友人代筆將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁疳疔全愈磨目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言傳各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明寄函取藥知所問津焉

眼科名醫

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. San francisco cal.

●國館馬舊金山大埠都板街五百〇二號

廣告（文明客棧）

Man Ming Rooming House
100 Pender St. E.
Vancouver B. C.

本館設在片打街門牌一百號茲本主人接手伊始特意改良加以裝修務求房舍光潔牀鋪物件從新購置冷熱水喉煖氣喉間傳無論長短期租賃均從廉取值務使來往住客無不如意但我僑胞留心光顧感激之至此佈

本客棧代理人盧源啓